114/4-D-09-10/2

TOYOTA

Kúpna zmluva na predaj automobilu TOYOTA

Číslo zmluvy: O1259

Predávajúci

AWF Slovakia s.r.o.
Mierová 135
821 05 Bratislava

IČO	**35728469**	Telefon	+421 245 525 575
IČ DPH	**SK2020242048**	Mobil	+421 918 669 982
DIČ	**2020242048**	Fax	+421 245 525 572
El. adresa	predaj@awf.sk		

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2622073262/1100
IBAN: SK22 1100 0000 0026 2207 3262
Firma je zapísaná v OR u OS v Bratislave oddiel s.r.o., vložka č: 15621/B

Kupujúci

VOJENSKÝ OPRAVÁRENSKY PODNIK
Ing. Peter Trgiňa
Duklianska 60
972 71 Nováky

IČO	**36 350 451**	Mobil	+421 902 939 436

Táto zmluva je uzavretá podľa zákona č.513/1991 Zb. v platnom znení, Obchodný zákonník.

I. PREDMET KÚPY

Typ / Model: **Osobné / ZGR21L-GWFEPW - Verso NG09 WG 1.8 Valvematic 6M/T**
Farba: **1G3 - GRAY ME.**
SFX: **Sol 5S (N9)**
Karoséria: **WG - 5 dv.**
Interiér: **11/FC - BLUISH GRAY**
Príslušenstvo automobilu (doplnky)

01	Zasterky predne a zadne
02	Gumene koberce
03	Plastová rohoz kufra
04	Lista naraznika plastova
05	Ochranne Listy dveri
06	Denne svietenie

II. KÚPNA CENA

	Bez DPH	DPH	S DPH
Cena automobilu:	17 526,89€	3 330,11€	20 857,00€
Celková kúpna cena:	17 526,89€	3 330,11€	20 857,00€

III. ZÁLOHA

Zálohy: **0,00€**

Zálohu kupujúci uhradí prevodom na účet predávajúceho s uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto zmluvy, príp. v hotovosti v sídle predávajúceho, a to nejneskôr do 7 dní od podpisu tejto zmluvy.

IV. PREDPOKLADANÝ TERMÍN DODANIA:

Automobil bude kupujúcemu odovzdaný až po úplnom zaplatení kúpnej ceny.

V prípade financovania automobilu pomocou leasingu alebo úveru, bude automobil odovzdaný kupujúcemu až po riadnom uzavretí a schválení leasingovej alebo úverovej zmluvy podľa pravidiel poskytovateľa týchto finančných produktov.

V. VYHLÁSENIE KUPUJÚCEHO

Kupujúci vyhlasuje, že automobil nekupuje za účelom jeho ďalšieho predaja ako automobilu nového a nepoužitého.

VI. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Kupujúci vyhlasuje, že bol predávajúcim oboznámený so Všeobecnými podmienkami predaja automobilov značky TOYOTA, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, a s týmito podmienkami výslovne súhlasí.

VII. ÚČINNOSŤ ZMLUVY

Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom pripísania zálohy na bankový účet predávajúceho, príp. dňom zaplatenia zálohy v hotovosti v sídle predávajúceho.

VIII. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Kupujúci berie na vedomie, že údaje o vozidle a jeho osobné údaje uvedené v kúpnej zmluve, vrátane dátumu narodenia, budú pre účely dodržiavania právnych povinností predávajúceho (najmä zvolávacie akcie) a na ochranu práv a právom chránených záujmov kupujúceho spracovávané predávajúcim ako prevádzkovateľom a jeho dodávateľom, spoločnosťou TOYOTA MOTOR CZECH spol. s r.o. (ďalej len TMCZ) ako príjemcom osobných údajov, v súlade so zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov. Za týmto účelom môže predávajúci poskytnúť osobné údaje kupujúceho na spracovanie TMCZ. Tieto údaje môžu byť ďalej poskytované len príslušnému sprostredkovateľovi osobných údajov, ktorý pre predávajúceho alebo TMCZ vykonáva spracovanie osobných údajov. Osobné údaje budú spracovávané za vyššie uvedeným účelom a spôsobom nepoškodzujúcim kupujúceho. Kupujúci berie na vedomie, že poskytnutie osobných údajov je dobrovoľné. Kupujúci má voči predávajúcemu a TMCZ právo prístupu k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, právo požadovať vysvetlenia, právo na odstránenie závad a nesprávneho stavu, právo na ochranu osobnosti ako aj právo obrátiť sa na Úrad na ochranu osobných údajov.

Kupujúci podpisom týchto podmienok dáva v zmysle zákona č. 428/2002 Zb. o ochrane osobných údajov v platnom znení predávajúcemu bezvýhradný súhlas k tomu, aby predávajúci ako prevádzkovateľ alebo TMCZ ako príjemca osobných údajov alebo sprostredkovatelia, ktorí na základe zmluvy uskutočňujú pre predávajúceho alebo TMCZ spracovanie osobných údajov alebo osoby zabezpečujúce reklamné a propagačné služby pre predávajúceho, zhromažďovali, zaraďovali do svojej databázy a spracovávali údaje o vozidle a osobné údaje kupujúceho, ktoré sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy, vrátane dátumu narodenia, a to za účelom poskytovania asistenčných služieb, ponuky obchodu a služieb, prieskumu ponuky tovaru a služieb a za ďalšími marketingovými a prieskumnými účelmi predávajúceho a TMCZ. Osobné údaje nebudú sprístupnené ani poskytnuté iným ako vyššie uvedeným osobám. Kupujúci súhlasí, aby predávajúci poskytoval uvedeným osobám osobné údaje na vyššie uvedený účel. Súhlas podľa tohto odstavca dáva kupujúci na celú dobu trvania právnej existencie predávajúceho a TMCZ.

Kupujúci súhlasí s tým, aby ho predávajúci príp. TMCZ informoval o svojich produktoch, tovare a službách, spravidla označených ako obchodné oznámenie, a to prostredníctvom poštovej adresy kupujúceho, e-mailovej adresy, telefónu, faxu či iným obdobným spôsobom.

Bratislava, dňa 26.03.2010

AWF SLOVAKIA s.r.o.
Mierová 135
821 05 BRATISLAVA
IČO: 35 728 469
IČ DPH: SK2020242045tehlík Jozef

Predávajúci

Vojenský opravárenský podnik Nováky, a.s.
Dubnianska 60
972 71 NOVÁKY
-3-

Kupujúci

114/4-D -09-10/1

VŠEOBECNÉ PODMIENKY PREDAJA AUTOMOBILOV ZNACKY TOYOTA

Čl. I
Všeobecné ustanovenia

1. Tieto všeobecné podmienky sa vzťahujú na kúpnu zmluvu (ďalej aj „kúpna zmluva") uzavretú medzi autorizovaným predávajúcim vozidiel značky TOYOTA (ďalej aj „predávajúci") a zákazníkom (ďalej aj „kupujúci"), na predaj osobných, resp. úžitkových automobilov značky TOYOTA (ďalej aj „automobil" alebo „vozidlo"), tvoria jej súčasť a sú záväzné pre predávajúceho a kupujúceho súčasne so záväznosťou kúpnej zmluvy.
2. Ak tieto všeobecné podmienky obsahujú ustanovenia, ktoré sú v rozpore s ustanoveniami kúpnej zmluvy, platia prednostne ustanovenia kúpnej zmluvy.

Čl. II
Platnosť a účinnosť zmluvy

Kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

Čl. III
Kúpna cena

1. Kúpna cena je cena automobilu a jeho príslušenstva platná v deň podpisu kúpnej zmluvy podľa cenníka predávajúceho platného pre príslušné obdobie. Ak nie je medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak, cena sa určuje v eurách (EUR).
2. Kúpna cena môže byť predávajúcim zmenená v súvislosti s technickými úpravami automobilu, vykonanými na základe žiadosti výrobcu vozidla alebo z rozhodnutia štátnych orgánov.

Čl. IV
Platobné podmienky

1. Ak nie je písomne medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak, kupujúci uhradí najneskôr do 7 (slovom „sedem") dní od podpisu kúpnej zmluvy zálohu v dohodnutej výške, určenú s ohľadom na typ/model automobilu a jeho príslušenstva, a to prevodom na bankový účet predávajúceho, príp. v hotovosti do rúk predávajúceho.
2. Kupujúci uhradí zostávajúcu časť kúpnej ceny najneskôr v deň odovzdania automobilu, pri podpise preberacieho protokolu, nie však neskôr ako uplynie lehota na prevzatie automobilu v zmysle čl. VI, ods. 2 týchto všeobecných podmienok predaja, a to prevodom na bankový účet predávajúceho, pričom v momente odovzdania automobilu musí byt príslušná suma pripísaná na bankovom účte predávajúceho, alebo v hotovosti pri podpise preberacieho protokolu do rúk predávajúceho.
3. V prípade oneskorenia s prevzatím automobilu v dobe dlhšej ako 30 dní, je kupujúci povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške zálohy, pričom predávajúci je oprávnený započítať si zmluvnú pokutu voči zaplatenej zálohe. Tým nie je dotknutý nárok predávajúceho na náhradu škody.

Čl. V
Výhrada vlastníctva

Zmluvné strany si dohodli výhradu vlastníctva tak, že automobil zostává vo vlastníctve predávajúceho až do úplného zaplatenia kúpnej ceny.

Čl. VI
Dodacie podmienky

1. Predávajúci je povinný pripraviť automobil k prevzatiu v prevádzke alebo v sídle predávajúceho. Predpokladaný termín dodania podľa kúpnej zmluvy je dohodnutý ako

orientačný a o presnom termíne dodania bude predávajúci dohodnutým, inak vhodným spôsobom informovať kupujúceho. V prípade, ak predávajúci prekročí orientačnú lehotu k dodania o viac ako 8 týždňov, je kupujúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť.

2. Kupujúci je povinný automobil najneskôr do 10 dní od presne určeného termínu dodania podľa ustanovenia ods. 1 tohto článku prevziať, ak sa písomne nedohodne s predávajúcim inak. Ak sa zmluvné strany preukázateľne nedohodnú inak, kupujúci môže automobil prevziať výlučne v pracovnom čase predávajúceho.
3. Automobil bude odovzdaný na základe preberacieho protokolu, podpísaného oboma zmluvnými stranami.

Čl. VII
Zodpovednosť za vady a záruka

1. Kupujúci je povinný pri preberaní automobilu tento prehliadnuť a prípadné zjavné vady alebo chýbajúce vybavenie, príp. príslušenstvo zaznamenať do preberacieho protokolu, inak stráca právo na ich reklamáciu.
2. Záruka a záručné podmienky sú stanovené v záručnej knižke k automobilu. Záručné podmienky podľa záručnej knižky sa stávajú momentom prevzatia automobilu kupujúcim súčasťou kúpnej zmluvy.
3. Použitie značiek, číselných alebo slovných označení a pod. dovozcom, výrobcom alebo predávajúcim na označenie automobilu neurčujú akosť a prevedenie a z ich použitia nevznikajú kupujúcemu žiadne práva.
4. Všetky údaje o vzhľade, vybavení, výkone, rozmeroch, hmotnosti, konštrukcii, použitých materiáloch, spotrebe a ostatné údaje, udávané alebo publikované v rámci reklamných a propagačných účelov dovozcom, výrobcom alebo predajcom (predávajúcim) automobilu, majú vždy len orientačný charakter a nie sú záväznými údajmi o vlastnostiach a akosti automobilu, s výnimkou technických dát a údajov, uvedených v základnom technickom popise príslušného typu automobilu.

Čl. VIII
Nároky pri porušení zmluvy

1. Ak je kupujúci v omeškaní s prevzatím automobilu a ak nie je jeho omeškanie spôsobené okolnosťami na strane predávajúceho alebo vyššou mocou, je predávajúci oprávnený účtovať skladné v obvyklej výške za každý deň omeškania, počítané odo dňa kedy malo dôjsť k prevzatiu automobilu.
2. Ak je kupujúci v omeškaní s plnením akýchkoľvek povinností vyplývajúcich z kúpnej zmluvy po dobu viac ako 30 dní, je predávajúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť. V prípade, že kupujúci splnenie niektorej povinnosti výslovne odoprie, alebo ak je s prihliadnutím na konkrétne okolnosti zjavné, že kupujúci povinnosť nechce alebo nemôže splniť, je predávajúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť. V prípade odstúpenia od kúpnej zmluvy v dôsledku omeškania kupujúceho má predávajúci nárok na náhradu vzniknutej škody.
3. Ak je predávajúci v omeškaní s plnením svojich povinností v zmysle čl. VI ods. 1 je kupujúci oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné momentom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Čl. IX
Ochrana osobných údajov

1. Podpisom kúpnej zmluvy kupujúci súhlasí s použitím a so spracovávaním jeho osobných údajov uvedených v kúpnej zmluve – meno a priezvisko, adresa, dátum narodenia, číslo telefónu, fax, e-mailová adresa – predávajúcim a spoločnosťami TOYOTA MOTOR SLOVAKIA s.r.o. a TOYOTA MOTOR CZECH spol. s r.o. (ďalej spoločne aj „TM"); a to na

účely súvisiace s obchodmi a službami predávajúceho a TM; na účely plnenia zákonných povinností predávajúceho ako distribútora a TM ako výrobcu, vyplývajúcich z kúpnej zmluvy a z príslušných právnych predpisov; pre výlučne vnútornú potrebu predávajúceho a TM, najmä k vykonávaniu analýz a vyhodnocovaniu kvality služieb a produktov a spokojnosti zákazníkov; a pre obchodné účely; k zasielaniu aktuálnych ponúk a informácií o nových modeloch a službách; k vykonávaniu marketingového výskumu pre potreby TM a to podľa štandardných postupov a vždy v súlade s príslušnými predpismi o ochrane osobných údajov. Tento súhlas kupujúci udeľuje na celú dobu trvania právnej existencie predávajúceho a TM.

2. Osobné údaje kupujúceho budú spracovávané TM. Poskytnuté osobné údaje budú použité výlučne k účelom uvedeným v ods. 1. tohto článku. Osobné údaje kupujúceho môže predávajúci/TM oznamovať tretím osobám len ak tak ustanoví zákon. Predávajúci/TM nie je oprávnený osobné údaje kupujúceho predať, darovať či iným spôsobom dať/sprístupniť tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho, pokiaľ to nie je nevyhnutné pre poskytovanie služieb alebo produktov TM/predávajúceho, ktoré si kupujúci objednal alebo ktoré používa. Ak kupujúci zistí, že pri spracovaní osobných údajov boli porušené jeho práva alebo zákon, môže sa domáhať nápravy s využitím všetkých prostriedkov, ktoré k tomu príslušný právny predpis poskytuje.

Čl. X
Záverečné ustanovenia

1. Ak v kúpnej zmluve nie je dohodnuté inak, k prevodu nebo prechodu práv a povinností vyplývajúcich z kúpnej zmluvy je nutný vždy súhlas predávajúceho.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že kúpna zmluva, ako aj právne vzťahy z nej vyplývajúce sa spravujú zákonom číslo 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom, v znení neskorších predpisov.

BRATISLAVA dňa 29.3.2010

Predávajúci

AWF SLOVAKIA s.r.o.
Mierová 135
821 05 BRATISLAVA
IČO: 35 728 469
IČ DPH: SK2020242048

Kupujúci

„ Zdigitalizovaná zmluva / dodatok sa zhoduje s podpísaným originálom. “

Zrealizoval : Ing. Žaneta Kostecká

Dátum : 14. 6. 2011

Podpis : 